

EL APRENDIZAJE COOPERATIVO EN LAS CLASES DE E/LE: UNA HERRAMIENTA PEDAGÓGICA PARA EL DESARROLLO DE LA DESTREZA ORAL DE LOS ALUMNOS DEL 2° AÑO DE LA ENSEÑANZA MEDIA DE LA ESCUELA TEREZINHA DE JESUS FERREIRA LIMA.

Larissa Azevedo Fonseca¹

Edgar Ferreira Cardoso²

RESUMEN

El presente artículo es resultado de una investigación sobre el proceso de enseñanza/aprendizaje cooperativo para el desarrollo de la destreza oral de español como lengua extranjera (E/LE). La pesquisa fue subsidiada por un estudio bibliográfico y posteriormente una pesquisa de campo realizada en la clase de E/LE de los alumnos del 2° año de la enseñanza media de la escuela Terezinha de Jesus Ferreira Lima, en Abaetetuba/PA, donde fue aplicada actividades cooperativas a fin de analizar su impacto en el desarrollo de la expresión oral. Para tanto, este trabajo contó con las contribuciones de autores como, Johnson D. y Johnson R. (1999), Cerdá valles, C., & Querol Julián, M (2014), además de Piaget (1995) y Vygotsky (1988).

Palabras-clave: Aprendizaje cooperativo; enseñanza/aprendizaje; lengua española.

ABSTRACT

This article is the result of an investigation into the cooperative teaching/learning process for the development of oral skills in Spanish as a foreign language (E/LE). The research was subsigued by a bibliographic study and subsequently a Field survey conducted in the class E/LE of the 2° year students of the Middle School of the Terezinha de Jesus Ferreira Lima, in Abaetetuba/PA, where it was applied. Cooperation activities in order to analyze their impact on the development of the oral expression of these learners. Therefore, this work counted on the contributions of authors such as, David y Roger J. Jonson (1999), Cerdá valles, C., & Querol Julián, M (2014), as well as Piaget (1995) and Vygotsky (1988).

Keywords: Cooperative learning; teaching/learning; Spanish language.

¹Graduanda do Curso de Licenciatura em Letras - Língua Espanhola, da Universidade Federal do Pará (UFPA).
Endereço eletrônico: larissaazevedo555@gmail.com

² Graduado em Letras - Língua Espanhola, da Universidade Federal do Pará – UFPA (2014). Especialista em Metodologia do Ensino da Língua Portuguesa e Estrangeira pelo Centro Universitário Internacional – UNINTER (2015). Atualmente é docente do Curso de Licenciatura em Letras - Língua Espanhola, da Universidade Federal do Pará (UFPA). Endereço eletrônico: professoredgarferreira@gmail.com

INTRODUCCIÓN

Actualmente la importancia del aprendizaje de una segunda lengua no representa solamente la posibilidad de obtener fluencia en otro idioma, sino favorece una amplia escala de adquisición de conocimiento. Cientistas afirman que del punto de vista cognitivo, por ejemplo, personas que hablan más de una lengua tienen la capacidad cognitiva arriba de la media, puesto que se fortalece a lo largo de la vida. Además, esa adquisición también favorece la interculturalidad, una vez que cambia la percepción de las formas de vida y las maneras de relacionarse. Sin embargo, la situación precaria (y muchas veces poco eficiente) en que se encuentra la enseñanza de idiomas, en este caso el español como lengua extranjera (E/LE), en Brasil, hace que toda esa gama de adquisición de conocimiento no sea aprovechada.

La revocación de la ley nº 11.161/05, que incluía la lengua española en los contenidos de la enseñanza media de las escuelas públicas, evidenció el descaso en la cual se encuentra la enseñanza del idioma, además de influir en la visión que el educando tiene a respecto de la importancia del aprendizaje de la lengua, lo que hace que el alumno no considere tan necesario su aprendizaje en relación a las otras asignaturas y, consecuentemente no se sientan motivados en aprenderlo. De esa manera, es necesario crear en las escuelas, estrategias que cambien esta visión e inciten la participación de los alumnos en las clases de E/LE. Así, la utilización del aprendizaje cooperativo se convierte en una importante herramienta pedagógica, puesto que estimula y motiva a los alumnos, además de promover un ambiente interactivo entre los aprendices y desarrolla valores como solidaridad, cooperación y respeto.

Según Piaget apud Oramisio (2014), las escuelas desempeñan un papel importante en el desenvolvimiento de los individuos, pues considera que ese ambiente favorece el crecimiento de los aprendices. Del mismo modo, Lima apud Amaranta (2011), postula que la ayuda mutua y la confianza son características facilitadoras de la cooperación, contribuyendo efectivamente para la creación de un medio socio afectivo, solidario y cooperativo. Esos rasgos, según la autora, permiten que los alumnos se sientan en una esfera de aprendizaje significativa y motivadora, colaborando, de ese modo, con el proceso de construcción de conocimiento, donde el alumno sea el autor de su propio aprendizaje, a partir de la interacción con el otro y con el medio.

Históricamente, segundo Velázquez (2017), la educación siempre se utilizó de recursos tradicionales, tornando la escuela la principal fuente de información, donde el profesor trasmite un saber y el alumno asume un papel de receptor del mismo. Sin embargo, sabemos que mudanzas son necesarias y, según Fortuna apud Alcántara (2011), presentar el aprendizaje cooperativo como una propuesta de enseñanza significa conciliar el objetivo pedagógico con los intereses de los alumnos, puesto que tiene la capacidad de ampliar los conocimientos lingüísticos de los alumnos y mejorar la capacidad de trabajar en grupo, pues, el contacto con otro suscita la desinhibición, o sea, en un ámbito cooperativo es más fácil tenerse la participación del educando.

A partir de lo que hemos presentado y considerando la importancia de la interacción en las clases de lenguas es que optamos por esta temática por entender que el aprendizaje cooperativo permite el abordaje de diversos contenidos de forma lúdica y significativa, ampliando las posibilidades de enseñar y aprender de forma más placentera. Por lo tanto, con el propósito de presentar estrategias que busquen amenizar la falta de atención y participación de los alumnos en las clases de E/LE, y con el objetivo de desarrollar, a través de aplicaciones de propuestas de actividades, la destreza oral de los alumnos del 2° año de la escuela Terezinha de Jesus Ferreira Lima, planteamos la siguiente interrogación: “¿Cómo el aprendizaje cooperativo puede contribuir para involucrar el alumno y desarrollar sus habilidades comunicativas en las clases E/LE?”.

En primer lugar, versaremos sobre las contribuciones de dos grandes teóricos necesarios para la comprensión de los aspectos tratados en este trabajo, que son Vygotsky y Piaget, focalizando, a partir de sus estudios, aspectos de la teoría socio-interaccionista, y el concepto de zona de desenvolvimiento proximal, que establece la relevancia de la interacción social entre alumnos para la construcción de conocimiento y la visión a respecto de los aspectos de aprendizaje, considerando q el conocimiento ocurre a través de la construcción cognitiva y también de la interacción social.

A continuación, reflexionaremos sobre los beneficios de la utilización de herramientas cooperativas en el proceso de enseñanza-aprendizaje, apuntando la importancia que esta metodología posee en el desarrollo y crecimiento humano. En seguida, trataremos a respecto de la destreza oral y las dificultades que los alumnos enfrentan en desarrollala. Finalmente, abordaremos el aprendizaje cooperativo y sus contribuciones para la enseñanza

del E/LE y los aspectos metodológicos que fueron utilizados a lo largo del trabajo, bien como los datos y resultados evidenciados en la pesquisa.

Las pesquisas a cerca de los impactos del aprendizaje cooperativo en la enseñanza del E/LE son importantes para el medio académico, visando que la producción de estudios y contenidos sobre ese tema puede ser el inicio de un proceso de transformación que empieza en la academia y refleja en la realidad social. La temática se torna significativa por tratar del estudiante como un ser activo de su aprendizaje, y de cómo dejarlo confortable para desarrollar su expresión oral, destreza que más causa vergüenza en los educandos.

1. EL PROCESO DE APRENDIZAJE EN LAS VISIONES DE JEAN PIAGET Y LEV VYGOTSKY

Jean Piaget (1896-1980), biólogo, psicólogo y epistemólogo, aunque no fuera pedagogo, ha contribuido bastante para comprender los procesos de aprendizaje. Piaget considera que los organismos y las características humanas en general buscan el equilibrio, principal elemento que construye, produce y amplía el conocimiento. Sobre los estudios de Piaget apud Arocho, R. y Wana, C. postula que:

A inteligência para Piaget é o mecanismo de adaptação do organismo a uma situação nova e, como tal, implica a construção contínua de novas estruturas. Esta adaptação refere-se ao mundo exterior, como toda adaptação biológica. Desta forma, os indivíduos se desenvolvem intelectualmente a partir de exercícios e estímulos oferecidos pelo meio que os cercam. O que vale também dizer que a inteligência humana pode ser exercitada, buscando um aperfeiçoamento de potencialidades, que evolui desde o nível mais primitivo da existência, caracterizado por trocas bioquímicas até o nível das trocas simbólicas. (PIAGET APUD AROCHO, R. Y WANA, C. 1999, p. 3)

Piaget apud Oxom Chén (2015, p.18) considera que “el aprendizaje es la modificación de los conceptos previos, además, se integran conceptos nuevos aprendidos con los que ya poseen”, o sea, el autor afirma que el aprendizaje implica en cambios de los esquemas de interpretación de la realidad, donde el aprendiente necesita sustituir estructuras de pensamiento para desarrollar sus conocimientos. De este modo, lo que se encuentra desequilibrado con la llegada de la nueva información, vuelve a equilibrarse con la adaptación de ella, pero ahora en un nivel superior al que era permitido por la organización de esquemas, lo que ocasiona el aprendizaje.

El mecanismo de adquisición de conocimiento consiste en vincular los dos elementos básicos presentados arriba (equilibrio y desequilibrio). Además, Piaget apud Alcántara (2011) defiende que la escuela ayuda el desarrollo del estudiante, puesto que proporciona cambios de nuevos conocimientos, generando, equilibrios y desequilibrios continuos. Considera, todavía, que los variados espacios existentes en la clase deben posibilitar la interacción entre el educando y el objeto/contenido que deben aprender, potencializando y favoreciendo las contriciones de estructuras intelectuales.

A partir de lo expuesto es correcto decir que el estudiante es el protagonista de su propio aprendizaje, puesto que está apoyado en una estatura de ideas y saberes que interactúan para fortalecer sus habilidades que son importantes en el contexto educativo. De allí, la importancia del aprendizaje basada en la cooperación, donde todos puedan actuar como sujetos activos.

Mientras Piaget trata de los procesos psicológicos utilizados en el aprendizaje, Lev Semionovich Vygotsky (1896-1934), psicólogo, tuvo su contribución aprovechada por la pedagogía, dónde enfatiza el conjunto de mecanismos sociales y culturales como los principales generadores de condiciones para el desarrollo del aprendizaje como es presentado abajo.

Woolfolk apud Jófili (2002 p. 47), señala que “él (Vigotsky) creía que el desarrollo cognitivo ocurre a partir de las conversaciones e intercambios que el niño sostiene con miembros más conocedores de la cultura, adultos o compañeros más capaces”. Así, los procesos psíquicos como el pensamiento (cognición) y lenguaje (habla) comienza con la interacción social, entre adultos y niños, mostrándonos la importancia del contexto cultural por medio de conversaciones, y luego explica este conocimiento por medio del habla interna (pensamiento). Por lo tanto, el autor supone que el aprendizaje tiene un carácter social determinado, porque los individuos se introducen y desarrollan en la vida intelectual de aquellos que los rodean.

En ese sentido, el profesor debe ser el mediador para que el niño se una a un grupo, que sea como un guía que ofrece la información y el apoyo necesarios para que el alumno crezca de manera intelectual, o sea, el desarrollo del psiquismo humano es siempre mediado por el otro y tanto las habilidades cognitivas como la manera de estructurar el pensamiento del

individuo son resultados de los hábitos sociales de la cultura en que él está insertado. No obstante, Vygotsky apud Becker (1994) no veía el hombre como un ser pasivo, sino como protagonista ante el mundo, que transforma y construye su funcionamiento en el plan interno y que los individuos inmaduros neurológicamente, en contacto con el otro, se apropia gradualmente de los funcionamientos psicológicos, comportamentales y culturales.

Una de las teorías más significativas de Vygotsky está relacionada con lo que él llama de zona de desarrollo próximo, que se explica cómo:

La distancia entre el nivel actual de desarrollo de un alumno determinado por su capacidad de resolver individualmente un problema y su nivel de desarrollo potencial, determinado por la posibilidad de resolver un nuevo problema cognitivo con la ayuda de una persona adulta con más capacidad. (VYGOTSKY APUD BECKER 1994).

En ese sentido, la zona de desarrollo próximo es la distancia entre el nivel real de alumno, a ejemplo podemos decir que es cuando son establecidos el objetivo de una tarea al estudiante, y la zona de desarrollo potencial es el nivel de conocimiento que alcanzará cuando ya haya completado esa tarea.

En la educación escolar hay que distinguir entre aquello que el alumno es capaz de aprender y hacer por sí solo y lo que es capaz de aprender con la ayuda de otras personas (FLORES, apud DAVID Y ROGER J. JONSON, 1999. P, 130). Así, el profesor debe mediar las actividades que el alumno todavía no es capaz de realizar por sí mismo, pero puede llegar a realizar, pues tiene las habilidades para realizalas, solo necesita de un poco de orientación para lograrlo.

En la medida que el alumno se mueve de su nivel real y actual para un posible potencial, hay adquisición de conocimiento, apropiación de habilidades e incorporación de actitudes y valores, por lo tanto, existirá educación y desarrollo (VYGOTSKY apud DJAMANE, 2016. p. 12), de modo que, para que eso ocurra, es necesario relaciones interpersonales de comunicación que favorezcan la interacción entre en sujeto que aprende y el objeto de conocimiento.

El aprendizaje despierta una variedad de procesos de desarrollo que son capaces de operar sólo cuando el niño interactúa con otras personas y en colaboración con sus

compañeros (DJMANE, 2016 p, 12). En otras palabras, la concepción integral del desarrollo humano de Vygotsky, y su posición al respecto de la relación educación – desarrollo, fundamentan la propuesta de un aprendizaje cooperativo.

2. DEFINICIÓN DEL APRENDIZAJE COOPERATIVO

Oriundo del constructivismo, en los años 80, nació un movimiento llamado *aprendizaje cooperativo*, lo cual defendía el aprendizaje como construcción colaborativa del conocimiento. Es un enfoque interactivo donde los alumnos son responsables de su aprendizaje y de sus compañeros, como una estrategia donde todos tienen que alcanzar metas e incentivar el grupo.

Algunos autores han creado sus propios conceptos sobre el aprendizaje cooperativa, considerándola

“Como un método y un conjunto de técnicas de conducción del aula en la cual los estudiantes trabajan en unas condiciones determinadas en grupos pequeños desarrollando una actividad de aprendizaje y recibiendo evaluación de los resultados conseguidos”. (LANDONE 2014, p. 61).

Así mismo, Johnson D., Johnson R. (1999), definen el aprendizaje cooperativo:

Es una estrategia metodológica que consiste en el trabajo que realiza un grupo de alumnos con el objeto de alcanzar metas comunes. En la cooperación los individuos llevan a cabo actividades conjuntas para lograr resultados que sean de beneficio no sólo para ellos mismos sino para todos los miembros del grupo. (1999, p. 11)

Para Johnson, Johnson (1991, p. 3), la cooperación significa trabajar juntos para lograr metas compartidas, lo que produce más y mejores aprendizajes. De ese modo, la cooperación es el trabajo de varios individuos que buscan alcanzar objetivos comunes. Sin embargo, esto no quiere decir que reuniendo varios alumnos en una clase sea un grupo cooperativo, puesto que en una situación cooperativa los estudiantes que poseen, según Djamane (2016), niveles heterogéneos de conocimientos y habilidades sociales, tienen como objetivo que los resultados sean beneficiosos para ellos y para el resto de los participantes.

3. LA DESTREZA ORAL

Según el Marco Común Europeo de Referencias para las lenguas (MCERL, 1951), unos de los objetivos que más se destacan en la enseñanza de idiomas es la competencia comunicativa.

En el ámbito de la didáctica de lenguas es evidente que la destreza oral tiene un papel fundamental en el desarrollo de la competencia comunicativa. Sin embargo, a pesar de su importancia, esta recibe una atención escasa delante de las otras destrezas (lectora, escrita y auditiva), las cuales son más susceptibles a la enseñanza en las escuelas, puesto que los alumnos parecen demostrar un mayor progreso frente a la expresión oral, la cual tiene un aprendizaje más lento.

Uno de los problemas que influyen en el desarrollo de la destreza oral es su carácter público, como apunta Arnold y Julián apud Cerezo (2019, p.4): “se ha señalado frecuentemente que la destreza que produce más ansiedad es la expresión oral precisamente por esta naturaleza pública”. De ese modo, aún de acuerdo con los autores, el docente tiene un papel fundamental en la reducción de la ansiedad que la destreza oral de una LE produce en los alumnos. Es tarea del profesor crear estrategias que hagan los estudiantes sintieren seguridad en la hora de hablar.

Vygotsky apud Arocho (1999) asevera que la función comunicativa del lenguaje es que nos ayuda a interaccionar con el mundo, en este sentido, creemos que, es así que los profesores deben a enfocar la parte oral de la asignatura de E/LE, de manera que los alumnos puedan relacionarse y expresarse. Los educadores deben crear contextos próximos de la realidad de los educandos para que posan usar sus conocimientos previos y así facilitar la comunicación. De acuerdo del Diccionario de Términos ELE (2005) “los alumnos deben participar de tareas reales, en las que la lengua sea un medio para alcanzar un fin, no un fin en sí misma”. De ese modo, es importante que los alumnos reflexionen, en el aula, que en la expresión oral el uso natural de la lengua es objeto del aprendizaje, pero ese uso natural se alcanza a partir del significado, o sea, del acto de comunicarse a fin de resolver una tarea, y no en la estructura y forma de esa comunicación.

Aún de acuerdo con el Diccionario de Términos ELE, la competencia comunicativa es un enfoque centrado en el alumno y sus necesidades, donde ellos consiguen mayor autonomía y mayor responsabilidad al tomar decisiones en la hora de hablar. También expone que el rol del profesor cambia, él deja de ser el transmisor de conocimientos y pasa a ser un mediador, lo que facilita la comunicación y participación de los alumnos.

Según David Nunan (1996) apud Serra (2016), existen cinco rasgos del método comunicativo que sirven para desarrollar las actividades orales en aula:

1. Utilizar la interacción en la comunicación en lengua extranjera.
2. Utilizar textos reales.
3. Ofrecer oportunidades a los alumnos para pensar en el proceso de aprendizaje y no solo en la lengua.
4. Las experiencias personales de los alumnos contribuyen para el aprendizaje.
5. Relacionar la lengua con actividades realizadas fuera del aula.

Hay otro factor de singular importancia que pueden facilitar o dificultar el proceso de comunicación oral que es, por ejemplo, si los interlocutores comparten informaciones y hablan de alguna experiencia, sí comparten conocimientos del mismo trabajo o de hechos que hayan ocurrido, la eficacia comunicativa será mucho mayor y con menor esfuerzo lingüístico. Por el contrario, si los hablantes se desconocen o pertenecen a culturas muy diferentes, es difícil que lleguen a una comunicación plena porque les faltará conocimiento. Por eso la importancia de siempre relacionar un nuevo contenido con algo que los alumnos ya conocen.

4. EL APRENDIZAJE COOPERATIVO Y SU BENEFICIO PARA EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL DE E/LE

La psicología humanista influyó la necesidad de mirar al individuo y al grupo de que forma parte, creando, de esa forma, nuevas propuestas de estrategias de enseñanza-aprendizaje, entre ellas el aprendizaje cooperativo. Su influencia en la didáctica de LE ha sido igualmente importante ya que ha llevado a incluir recursos y técnicas que permiten desarrollar estrategias sociales de los estudiantes que favorecen un clima positivo para el aprendizaje:

“[en un curso de idiomas] el éxito depende menos de los materiales, las técnicas y los análisis lingüísticos, y más de lo que sucede dentro de cada persona y entre las personas que están en el aula”. (BARALO, 2015, p. 173).

Baralo (2015), p. 249-256), señala que el trabajo en grupo aporta importantes beneficios como el incremento de la cantidad de producción oral del aprendiz; incremento de la variedad de las producciones de habla; Mayor individualización de la enseñanza y atención a las necesidades individuales de cada individuo; Incremento de la motivación y reducción de la competitividad en el aula; Reducción de la ansiedad; Incremento del componente lúdico; Integración social; Incremento de la autonomía; Desarrollo de destrezas colaborativas; Incremento del aprendizaje.

Siguiendo la definición de David W. Johnson y su hermano Robert (1999), la cooperación sería el trabajo conjunto de varios individuos que deben alcanzar objetivos comunes. Los objetivos de los individuos están conectados de tal forma que los ellos alcanzarán las metas solamente si todos que forman parte de esa cooperación también lograren sus objetivos. Así, cada individuo será recompensado en función del trabajo de los demás miembros del grupo.

En el aprendizaje cooperativo se produce un sistema tridimensional entre el alumno, la actividad y el profesor como orientador de la actividad y también como ayuda para el estudiante. En este tipo de aprendizaje la tarea del profesor es respetar e intentar potenciar la actividad constructiva del alumno, dejando de lado su tradicional rol de experto. De esta manera, el profesor debe intentar garantizar que se produzca el proceso de desarrollo cognitivo apropiado.

Cerdá Valles, C., & Querol Julián, M. (2014) señala que, a partir de la formación de destrezas cooperativas y estratégicas los estudiantes, asumiendo su parte de responsabilidad a título individual, aprenderán cómo trabajar en grupo. Es decir, se fomentan las habilidades de colaboración, ayudando a los cuyos niveles (social y/o cognitivo) es menor, de manera que el resultado final sea en cualquier caso un proceso del grupo, donde se han ido negociando los contenidos y significados de cada tarea individual y grupal.

En la enseñanza de idiomas, el aprendizaje cooperativo herramientas para el desarrollo de las cuatro destrezas necesarias para el aprendizaje efectivo de una lengua (escuchar leer,

hablar y escribir), pues buscan involucrar a los alumnos en las actividades, desde el alumno más avergonzado a lo más participativo.

Las investigaciones muestran que el miedo a hablar en público es bastante común entre las personas (Motley1974). Los estudiantes de una lengua extranjera, suelen tener miedo a la comunicación en el aula (Bowers, 1986). Esos temores pueden ser reducidos significativamente si se ofrece a los alumnos la posibilidad de sí expresar antes, en el contexto social más cómodo de los grupos pequeños de pares (Neer, 1987). (Cerdá Valles C., & Querol Julián, M. 2014)

En las situaciones cooperativas, los alumnos están unidos por un destino común, una identidad compartida y una causalidad común. Por ello, festejan los éxitos de los demás y sienten que los benefician personalmente. Las ideas, la información, las conclusiones y los recursos importantes tienden a ponerse a disposición de todos, para su intercambio y utilización en formas que favorezcan la comprensión colectiva e individual y aumenten la energía para realizar la actividad.

Según Johnson (1999), la discusión oral de la información tiene al menos dos dimensiones: explicación oral y audición y ambas son favorables tanto para el interlocutor como para el receptor. El primero se beneficia por la organización y el procesamiento cognitivos, por un razonamiento de nivel superior, por una mayor comprensión y un compromiso con el logro de los objetivos grupales como consecuencia de su explicación oral, por elaborar y resumir la información y por enseñar lo que sabe a los demás. El segundo se beneficia, fundamentalmente, por la posibilidad de utilizar los recursos de otros en sus propios esfuerzos para alcanzar logros.

El intercambio de información y el estímulo de los procesos cognitivos no pueden tener lugar, por su parte, en las situaciones competitivas o en las individualistas. En las situaciones competitivas, la comunicación y el intercambio de información tienden a no existir o a ser confusos, y la competencia desvía las percepciones y la comprensión de los puntos de vista de los demás. Las situaciones individualistas suelen estructurarse deliberadamente para asegurar que las personas no se comuniquen ni intercambien información.

Llevando en consideración el aprendizaje cooperativo para fortalecer la expresión oral, Johnson (1999) expone, a través de otros autores, algunos puntos que la promueven:

estrategias de aprendizaje cooperativo han demostrado para mejorar el rendimiento académico (Slavin, 1990), para llevar a una mayor motivación para aprender (Garibaldi, 1979 en Kagan 1986), para aumentar el tiempo en tareas (Cohen 1988), para mejorar la autoestima (Johnson y Johnson, 1989) y conducir a comportamientos sociales más positivos (Lloyd, 1988). El aprendizaje cooperativo, según otro experto, promueve la adquisición de la lengua proporcionando un entorno de apoyo y motivación (KAGAN APUD JONSON 1999. p 13).

Teniendo en cuenta el objetivo principal del presente trabajo, el cual se encamina hacia la expresión oral que un estudiante debe desarrollar cuando aprenden un idioma, es de gran importancia que el aprendizaje cooperativo ayude a mejorar dicha habilidad por la interacción que ocurre entre los estudiantes, además de una mejora en el rendimiento académico, lo que aumentara la autoestima del educando y, consecuentemente, las ganas de aprender y participar en el aula.

En el aprendizaje cooperativo la comunicación es esencial para el desarrollo de la clase, lo que no ocurre en el aprendizaje individual o competitiva, pues como Ferrerio y Calderón apud Cerdá Valles, C., & Querol Julián, M. (2014, p. 19) postulan, la enseñanza a través de la cooperación:

“contrasta con los otros en que, en el individual no se potencia la comunicación e intercambio entre los miembros de un grupo, los objetivos son individuales y se consiguen con el esfuerzo y trabajo individual; en el competitivo, además, se percibe que, para obtener un objetivo de enseñanza-aprendizaje no lo han de obtener los demás. En el aprendizaje cooperativo, por el contrario, un individuo logra los objetivos de enseñanza-aprendizaje, sí los demás compañeros alcanzan los suyos, y entre todos se construye el conocimiento aprendiendo unos de otros [...] El principal procedimiento para el aprendizaje es la comunicación y por lo tanto el lenguaje”. (FERRERIO, R. Y CALDERÓN apud CERDÁ VALLES, C., & QUEROL JULIÁN, M. 2014, p. 19)

Por lo tanto, el anterior evidencia la importancia de favorecer el aprendizaje de una segunda lengua a través de la cooperación entre los estudiantes, puesto que esta metodología:

“considera la comunicación oral en la LE, pero hay una evolución donde la tendencia es dar cada vez más importancia a la interacción entre los estudiantes, en la cual el objetivo principal es la comunicación, es decir el entendimiento mutuo, si bien con corrección, y a la creación de contextos próximos a la realidad para que el alumno se encuentre con una necesidad auténtica de comunicarse y utilice sus conocimientos y estrategias en un aprendizaje significativo” (FERRERIO, R. Y CALDERÓN apud CERDÁ VALLES, C., & QUEROL JULIÁN, M. 2014, p. 19)

Así, delante de esa metodología, se puede hacer que el estudiante crie verdaderas necesidades de comunicarse con sus compañeros en la clase, de modo van a desarrollar actos de habla reales. A partir de esto, se tiene claro que el aprendizaje cooperativo puede desarrollar la expresión oral, ya que está basado en la comunicación de los individuos, además de llevarlos por un solo camino, donde tendrán la misma meta a ser alcanzada, y donde con la cooperación los estudiantes pueden desarrollar la expresión oral en la lengua española en un contexto real. Según Willis apud Cerdá Valles, C., & Querol Julián, M. (2014, p. 22), quien:

Hace una referencia clarificadora en este sentido al considerar que se crea una situación comunicativa real en el contexto escolar cuando hay una interacción entre los miembros de un grupo con un objetivo común de resolución de una tarea. Es pues cuando la lengua es una herramienta más para el aprendizaje y el estudiante se ve con la necesidad de comunicarse para resolver la tarea que tenemos una situación en el aula próxima a la realidad. La propuesta es utilizar el aprendizaje cooperativo para crear estos contextos reales que favorezcan una comunicación oral efectiva. (WILLIS, J. 1996. apud CERDÁ VALLES, C., & QUEROL JULIÁN, M. 2014. p. 22)

Se ve reflejado, así, la importancia del aprendizaje cooperativo dentro del aula y la relevancia de esta encontrarse relacionada a contextos similares a de la realidad de los estudiantes, y de sus gustos personales, para, así, involucralos en la clase y hacerlos hablaren en la lengua española. A partir de eso, en nuestra metodología, vamos evidenciar la importancia de la destreza oral en la enseñanza de E/LE en un contexto real de aprendizaje, en este caso, una institución educacional de la ciudad de Abaetetuba/PA.

5. ASPECTOS METODOLÓGICOS

Para realizar este trabajo de cuño pedagógico y teórico a cerca de la construcción del conocimiento, como principio educativo, se usó una pesquisa con abordaje cualitativa, que, según Lima (2004) tiene por objetivo explicar los aspectos de la realidad para, se posible, actuar sobre ella, identificando problemas, formulando, evaluando y perfeccionando alternativas de solución con la intención de contribuir para el perfeccionamiento de esa realidad como objeto de investigación.

La investigación fue subsidiada por una pesquisa bibliográfica y pesquisa de campo. De acuerdo con Lima (2004, p. 38), la pesquisa bibliográfica es “a atividade de localização e consulta de fonte diversas de informação escrita orientada pelo objetivo explícito de coletar

materiais mais genéricos ou mais específicos a respeito de um tema”. Para tanto, usamos la pesquisa bibliográfica con la intención de promover una inmersión teórica y, consecuentemente, utilizarla como base para análisis de los datos colectados.

Por pesquisa de campo, se comprende interacción con la realidad empírica, en que buscarse la comprensión de los hechos y de las variables de la investigación, exactamente donde, cuando y como ocurren (LIMA, 2004). Así, se realiza la pesquisa de campo a través del uso de juegos cooperativos aplicados en actividades en clases de español.

El objetivo principal de ese estudio tuvo la intención de diagnosticar y analizar los resultados colectados en la turma del 2º año de la E.E.E.F.M. Terezinha de Jesus Ferreira Lima, Abaetetuba/PA, en lo que se refiere a la incorporación del aprendizaje cooperativos para el desarrollo de la expresión oral en la clase de E/LE. Las fases de esa pesquisa fueran constituidas de la siguiente forma: pesquisa bibliográfica; pesquisa de campo-aplicación de las actividades; y análisis reflexivo a la luz de los datos colectados y del referencial teórico

La pesquisa de campo fue iniciada con observaciones hechas en las clases de español del siguiente grupo, a fin de coleccionar datos para una mejor producción de la mitología que iba a ser aplicada. Esta, por su vez, fue dividida en cuatro momentos: en el primer presente a los alumnos la temática a ser abordada (las características personales) en aquella clase e instigue la comunicación a través de preguntas que yo creía que ellos sabían responder. En el segundo momento, expuse en la pizarra una tabla de características con el objetivo de proporcionar apoyo lingüístico. Así, pude trabajar en ella los aspectos fonológicos, léxicos y gramaticales de la lengua española. El tercer momento, reproducir un video del seriado la casa de papel a fin de focalizar en las características de los personajes y por último yo puse en práctica la actividad final dividiendo la turma en grupos pequeños donde todos tuvieron que cooperar para alcanzaren el éxito.

5.1. ANALISIS DE LOS DATOS Y RESULTADOS

La pesquisa de campo tuvo inicio en el día 03/05/2019, donde fui hasta la escuela Terezinha de Jesus Ferreira Lima tener el primer contacto con la turma y, así, analizar el desarrollo de las clases de español. La turma era compuesta por 2 alumnos, pregunté a ellos con qué frecuencia trabajaban la destreza oral en la clase, todos dijeron que casi nunca y que tampoco la profesora tenía el hábito de hablar en la lengua. Pregunté si tenían la voluntad de hablar en español y la respuesta fue unánime, los 20 dijeron que no porque sienten vergüenza.

Con las respuestas obtenidas pude reflexionar sobre la falta de destreza oral, la cual apareció pocas veces en las clases. En ese sentido, en el momento de elaborar el plan de clase (ANEJO I) que serían aplicados, busqué una sucesión de dinámicas motivadoras y confortables que permitiesen a los alumnos el desarrollo de la destreza oral, sin que sintiesen mucha vergüenza, y simultáneamente la adquisición de nuevos contenidos gramaticales, lexicales, comunicativos referentes a la lengua española. Para eso, pesquise, cree y adapté materiales, así como también varié las actividades, en el sentido de, por un lado, promover la motivación, y, por otro, promover, primordialmente, el desarrollo de la expresión oral y, consecuentemente, de la escrita y de las comprensiones auditiva y lectora, así como el desenvolvimiento del trabajo autónomo y cooperativo.

Con la realización de la actividad que tuve como tema “*las características personales*”, los alumnos tenían que interactuar oralmente con sus compañeros describiendo sus características usando con el vocabulario que conocían. La actividad, que trabajaba el contenido gramatical de los verbos *ser* y *tener*, resultó en un momento de descontracción, y, también, en preguntas relacionadas a palabras que no sabían cómo pronunciar. Sin embargo, hubo poca participación, de los 20 alumnos que componían la clase, solamente 5 hablaron para toda la clase.

En segundo momento, con la ayuda del cañón de luz, expuse una tabla de características personales en español (ANEJO II), conteniendo su traducción en portugués y solicité que todos copiasen. En seguida fuimos hablando los nombres de los alimentos, todos en conjunto y en voz alta. En esta etapa tuvimos la participación de todos los 20 alumnos.

Posteriormente, con la intención de traer la enseñanza para cerca del gusto personal de los educandos y, consecuentemente generar interés, abordé, como una herramienta estimuladora, el seriado español conocido como *la casa de papel*. Así, utilicé un video conteniendo un recorte de las escenas más importantes para la clase que estaba siendo ministrada y elegí cuatro de los principales personajes de la trama para ser el foco de nuestra actividad, fueran ellos: *Nairobi*, *Toquio*, *Rio* y *Berlim*. Durante la reproducción del video, fui haciendo algunas apuntes en las cuales yo creía ser relevantes para la ejecución de la actividad posterior, como, por ejemplo, comparaciones sobre las actitudes que los personajes tenían frente a una misma situación enfatizando siempre que eso era una característica de la personalidad de ellos.

En la actividad siguiente coloqué en la pizarra la imagen de los cuatro personajes abordados en el video y pedí para que la clase se dividiese en cuatro grupos de cinco alumnos. En seguida distribuí para cada grupo tres pequeñas hojas de papel (ANEJO III). Esa limitación del material ocasionó la aproximación interna, donde dos individuos de los grupos tuvieron que unirse a fin de escribir en la hoja. El objetivo de la actividad se constituyó en hacer que cada grupo, con la ayuda del cuadro de características, pudiese clasificar la personalidad de los personajes a partir de lo que fue asistido anteriormente. Los integrantes de los grupos hablaban de las características en la lengua española, y de

los 20 alumnos, 8 me preguntaran como se pronunciaban alguna de ellas.

Con el objetivo de elegir la mejor característica que representaba los personajes, los grupos tuvieron pequeños debates internos. Cada integrante intentaba convencer a los otros sobre lo porqué de tal rasgo contemplar o no los protagonistas del seriado. En ese acto de comunicación, los estudiantes tuvieron el desarrollo de la expresión oral, puesto que las características iban siendo hablas espontáneamente en la lengua española. En seguida, los estudiantes escribirán las características en la hoja y la colaron a bajo de sus respectivos protagonistas.

Según Slavin Arocho, R. y Wana, C. (1999). los estudiantes aprenden de otros, donde la discusión de un contenido hace que los conflictos cognitivos aparezcan, haciendo que ocurra un desequilibrio, lo que trae como consecuencia una alta calidad de entendimiento. Aun según este mismo autor, cuando dos o más estudiantes tratan de resolver un problema o contestar una pregunta ellos se involucran en el proceso del aprendizaje exploratorio, interactúan, comparten ideas, información, buscan información adicional, toman decisiones acerca de los resultados de sus deliberaciones y presentan sus descubrimientos al resto de la clase.

Durante ese proceso cooperativo pedí que evaluaran a sí mismo y a los grupos. Esa evaluación generó algunas discordancias, por lo menos 3 personas de cada grupo no concordaban con las clasificaciones hechas para los personajes. Así, pedí que uno o más integrantes de los grupos se dirigiese al centro de la clase para explicar, en lengua española, la escoja de esas clasificaciones hechas. Explique que el acto de comunicarse era más importante que la estructura de sus hablas, y que claramente iban a tener errores, pero que el objetivo principal era que hubiese entendimiento. La actividad, debido a su estructura ocasionó vergüenza, pero fomentó la interacción, los alumnos se han sentido instigados a defender sus puntos de vista, de modo que 2 integrantes de cada grupo fueran hasta el centro de la clase y los demás se quedaban intentando ayudar en la comunicación. Los alumnos tuvieron que cooperar para llegar al final de la actividad, explicarse los unos a los otros ayudó en la comprensión de la actividad y consecuentemente en el desarrollo de la expresión oral.

1. CONSIDERACIONES FINALES

Como hemos visto, el aprendizaje en cooperación aumenta la interacción alumno-alumno y reduce la duración del discurso profesor en la clase. Ese aprendizaje aumenta la participación e interacción de los alumnos en clase, puesto que en ese abordaje el aprendiz se queda en un estado central, lo que eleva el grado de su desarrollo.

Después de analizar este método en el aula de E/LE mediante actividades cooperativas basadas en las teorías constructivistas de Piaget y Vygotsky, hemos constatado que los estudiantes se sentían más a confortables delante de las dinámicas de oralidad, se quedaron interesados en las actividades, además de la voluntad y la capacidad que tuvieron de tomar decisiones y de asumir la responsabilidad del propio aprendizaje. Y mediante esta

dinámica los estudiantes abandonan el hábito pasivo y adoptan una práctica activa en el proceso de construcción del conocimiento.

Todo eso nos lleva a considerar que el aprendizaje cooperativo supone un nuevo enfoque metodológico en el que el trabajo en equipo es un componente básico en el desarrollo de la destreza oral. Esta propuesta está fundamentada en el constructivismo, a partir los estudios de Vygotsky e Piaget una vez que forma parte de la concepción que el conocimiento es descubierto por los alumnos, reconstruyendo nuevos conocimientos, mediante nuevas experiencias de aprendizaje. Su implementación en la clase de español como lengua extranjera asegura el éxito oral de la mayoría de los alumnos, visto que la interacción con los compañeros reducid el grado de ansiedad en el momento de comunicarse.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALCÁNTARA, T. (2011). “Importancia del trabajo cooperativo en el proceso de enseñanza – aprendizaje de nuestro alumnado.” Córdoba, numero 38, enero.

AMARANTA, D. (2011). El trabajo cooperativo para mejorar el desarrollo de habilidades cognitivas. República Bolivariana De Venezuela, Universidad Pedagógica Experimental Libertador Instituto Universitario Pedagógico. Monseñor Arias Blanco, Calabozo, noviembre de 2011.

AROCHO, R. y WANA, C. (1999). “El legado de Vigotsky de Piaget a la educación. Revista Latinoamericana de Psicología”, Vol. 31, numero.3, PP. 477-489. Fundación Universitaria Konard Lorenz Bogotá, Colombia.

BARALO, Marta. El desarrollo de la expresión oral en el aula de EILE. Universidad Antonio de Nebrijn. Julho de 2015.

BECKER, Fernando. O que é o construtivismo?. Ideias, n. 20. São Paulo: FDE, 1994. p. 87-93. Disponível em:

<http://www.ucs.br/etc/conferencias/index.php/anpedsul/9anpedsul/paper/viewFile/770/71>

CERDÁ VALLES, C., & Querol Julián, M. El Aprendizaje Cooperativo Para El Desarrollo De La Competencia Comunicativa Oral En Lengua Inglesa En El Aula De Primaria. Revista Encuentro. 2014. p. 19.

CEREZO, Enrique. La expresión e interacción orales en la enseñanza de e/le en Noruega. 21 de Febrero de 2019.

Cobán Alta Verapaz”. Tesis de grado. Universidad Rafael Landivar, Guatemala, 14 de Mayo de 2015.

DJAMENE, Nouredidine. El aprendizaje cooperativa y las teorías. Modelo de trabajos: “en el aula de ELE”. Trabajo Fin de Master en Lengua y Comunicación, 2016.

ELE, Diccionario. Centro virtual Cervantes. Disponible en: www.cvc@cervantes.es.

JÓFILI, Zéia. Piaget, Vygotsky, Freire e a construção do conhecimento na escola. Dezembro, 2002.

JONSON, David y Roger J. Jonson. Aprender juntos y solos. Grupo editorial Aique S.A, Primera edición, 1999, Buenos Aires.

LANDONE, E. (2004). El aprendizaje del ELE: Propuestas para integrar las funciones de la lengua y las destrezas Cooperativas. Revista electrónica de didáctica/español lengua extranjera, Marzo.

LIMA, Maria do Socorro Lucena. Entre o escrito e o vivido. P. 15-20. 2ª ed. rev. Fortaleza: Edições Demócrito Rocha, 2004.

ORAMISIO, Anderson. Relações entre aprendizagem e desenvolvimento em Piaget e Vygotsky: o construtivismo em questão. Revista Itinerarius Reflectionis – UFG. Volume 10, Nº 2, julho-dezembro 2014, Jataí-GO.

OXOM CHÉN, Leonardo (2015). “El aprendizaje cooperativo como herramienta Metodológica en el aprendizaje del idioma Español como segunda lengua, En los estudiantes de segundo Básico del instituto Maya Comunitario K’AMOL B’E.

QUADRO EUROPEU COMUN DE REFERNCIAS PARA LINGUAS. Aprendizagem, ensino, avaliação. Edição ASA, 1951.

SERRA, Gemma. La mejora del rendimiento en la comunicación oral en inglés mediante la distribución de los alumnos en el aula. Universidad internacional de la Rioja. 19 de febrero de 2016.

VELÁZQUEZ, Eduardo. La escuela tradicional y la escuela nueva: “Análisis desde la pedagogía crítica”. Universidad pedagogía nacional. México, marzo de 2017.

ANEJOS

ANEJO 1 – PLAN DE CLASE

<u>Plan de classe</u>		
Instituição (escola campo de estágio): <u>E.E.E.F.M. Prof. Terezinha de Jesus Ferreira Lima</u>		
Endereço completo da instituição: Travessa Tancredo Neves, nº 100, bairro São João		
Telefone da instituição:		
Disciplina: Língua Espanhola	Série/Ano: 2º ano	
Nome do professor da turma: Josiane Quaresma Moraes	Nome do estagiário: Larissa Azevedo Fonseca	
Tema da aula: Las Características <u>Personales</u>	Datas: 24/05/2019	Número de aulas: 2
Objetivos: Apresentar as características pessoais em espanhol a partir da “ <i>série la casa de papel</i> ” para, assim, aumentar o grau de participação dos alunos na aula e, sobretudo, desenvolver a habilidade oral dos alunos.		
Conteúdo: adjetivo, características físicas, características da personalidade, conhecimento do vocabulário,		
Metodologia: <ul style="list-style-type: none"> • Explicação sobre as características físicas e da personalidade; • Apresentação do quadro de características em espanhol; • Exibição do recorte dos episódios da “<i>série la casa de papel</i>”; • Dinâmica de caracterização pessoal dos personagens da série. 		
Recursos didáticos: data show; quadro; pincel; vídeo; cartolina; fita dupla face; foto dos personagens.		
Avaliação: A avaliação será imediata, considerando o nível de participação e interesse dos alunos durante a exposição do conteúdo.		
Referências: Característica de personalidade e caráter. Disponível em: http://www.espanholgratis.net/caracteristica_personalidade.htm . Acessado em 24 de maio de 2019, às 15:30 horas.		

ANEJO II - TABLA DE LAS CARACTERISTICAS

Español	Português
Impulsiva	Impulsiva
Agresiva	Agresiva
Inmatura	Imatura
Sensible	Sensível
Testarudo	Teimoso
Sarcástico	Sarcastico
Racional	Racional
Inseguridad	Insegurança
Cohibido	Timido
Tranquilo/a	Calmo/a
Nervioso/a	Nervoso/a
Inquieto	Agitado
Tacaño/a	Mesquinha, mão de vaca
Líder	Lider
Aplacador	Pacificador
Impotente	Indefesa

ANEJO III - DISTRIBUCIÓN DE LAS HOJAS DE PAPEL



